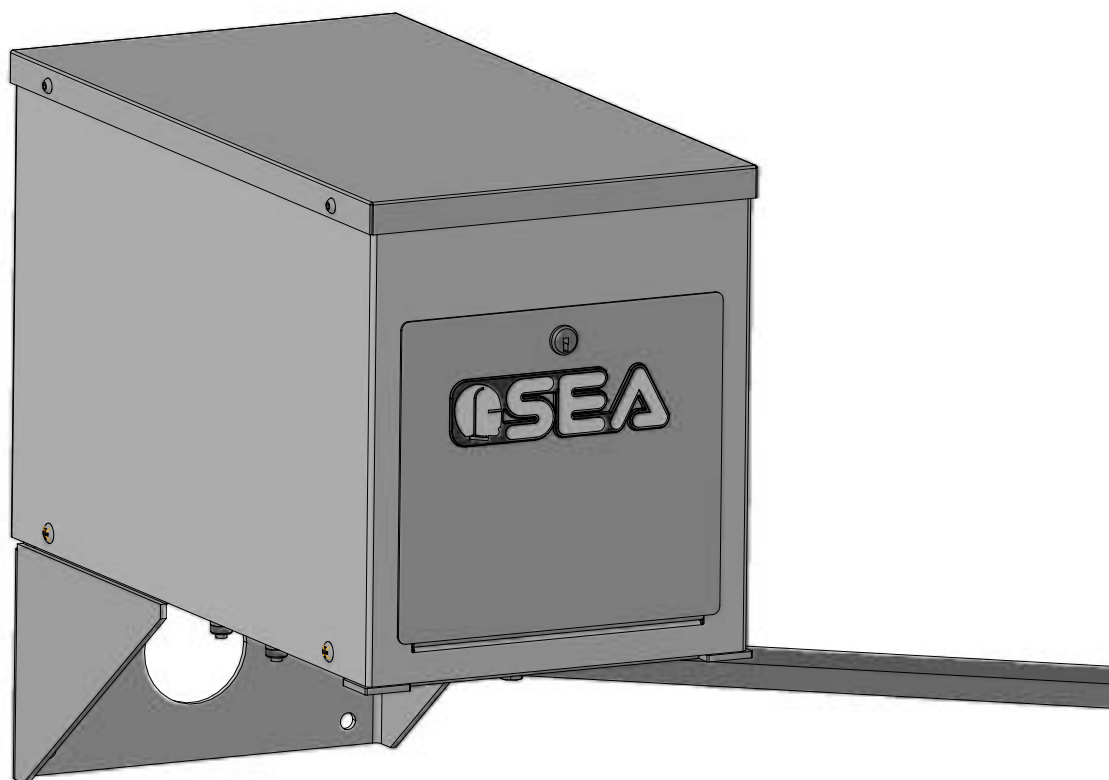


# JOINT

## OPERATEUR HYDRAULIQUE A BATTANT 230V



### INSTALLATION MANUAL and Safety Information

**SEA S.p.A.**

Zona industriale Sant' Atto 64020 - Teramo - ITALY

Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

[www.seateam.com](http://www.seateam.com)

[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)

## CHARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**JOINT** est un opérateur articulé avec plaque de fixation au sol pour usage résidentiel ou commercial

### CHARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Vitesse Portail:** 8 - 12 seconds pour le cycle de 90°

**Maxi Longueur vantail:** 6 m

**Maxi Poids portail:** 455 kg

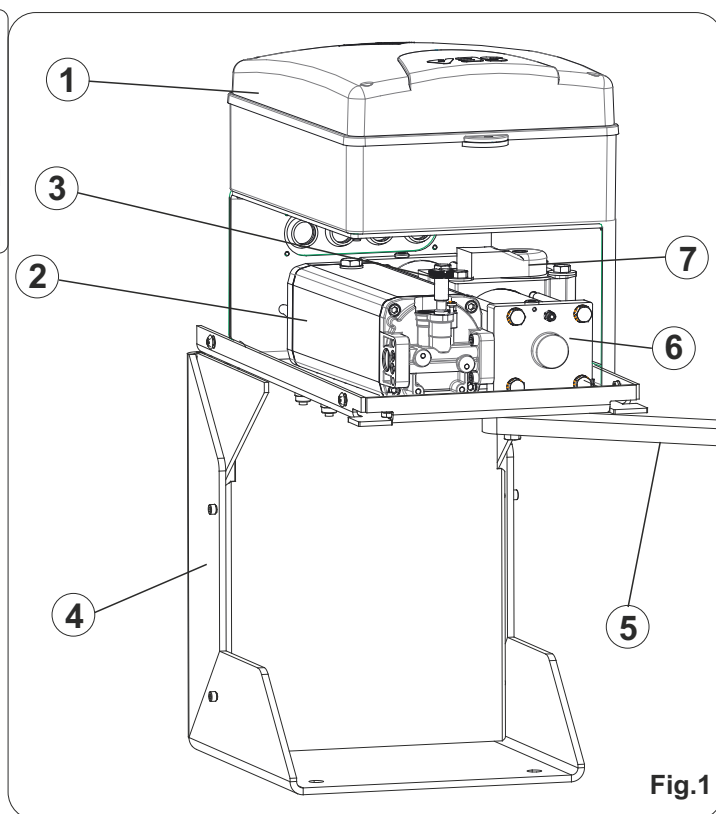
**Maxi Cycles:** 250 cycles per day with Sea's Plug-In Transformer. (Gate size 6 m x 2,4 m)

**Câble d'alimentation AC:** câble d'éclairage paysager de calibre 14 ou supérieur, pour l'enfouissement direct et 300 watts à la longueur maximale de 305 m

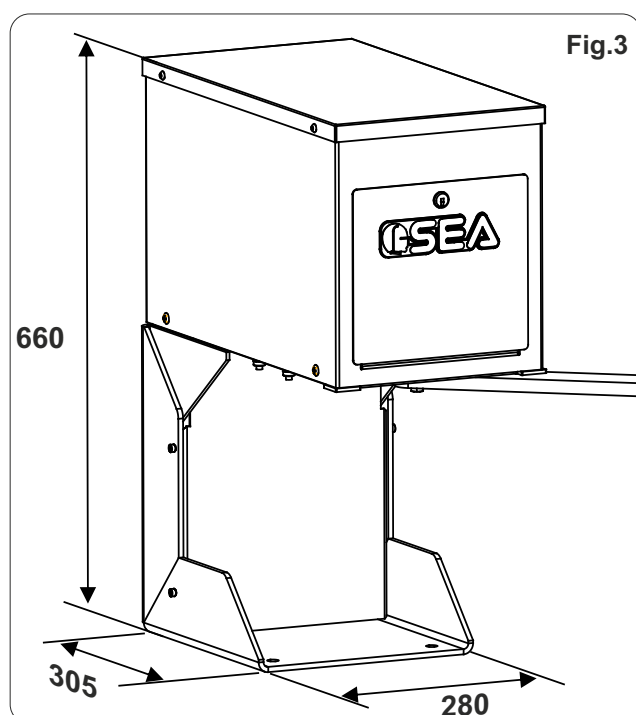
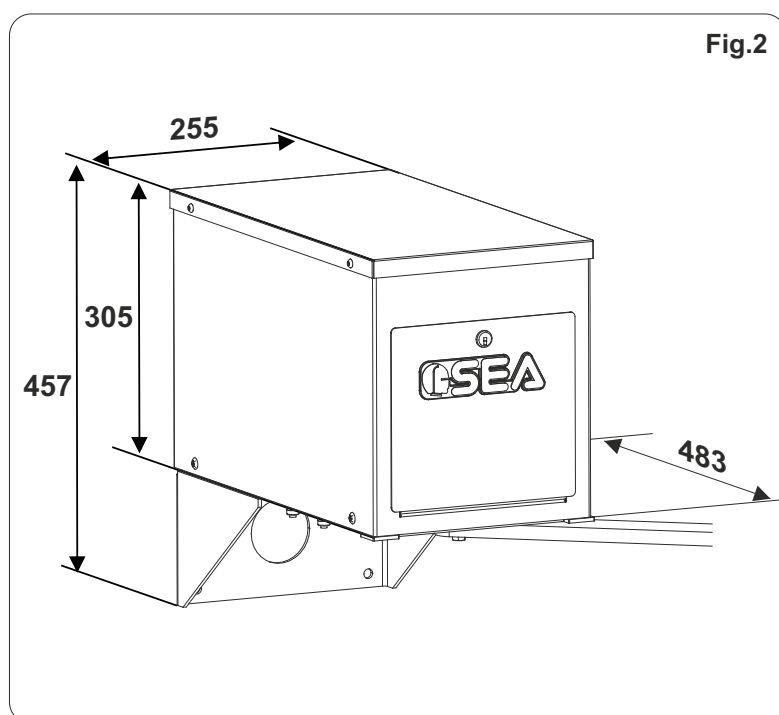
#### COMPOSANTS PRINCIPAUX

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1. Carte électronique                   | 5. Bras articulé   |
| 2. Unité hydraulique                    | 6. Vérin           |
| 3. Déverrouillage manuel                | 7. Encodeur Absolu |
| 4. Plaque de fixation au sol (OPTIONAL) |                    |

DONNEES TECHNIQUES	JOINT
Alimentation	230V
Puissance moteur	280 W
Températ. de fonction.	-20°C to +55°C*
Maxi longueur vantail	6 m
Dégré IP	Ip44
Temps d'ouverture 90° (sec.)	8 - 12 sec
Cycles/heures	40
Maxi poids du portail	455 kg
Maxi degré d'ouverture	100°
Protection anti-écrasement	Valves By Pass
Encodeur	Absolu
Ralentissement	Electronique



## DIMENSIONS (mm)



## SECURITE

**Le Joint 230V est pour usage intensif**

**NE PAS** Utiliser pour appartements ou usage collectif

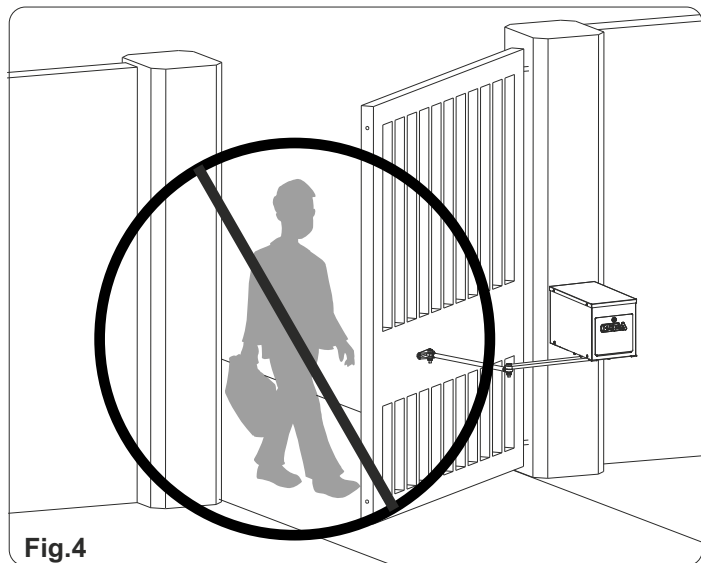


Fig.4

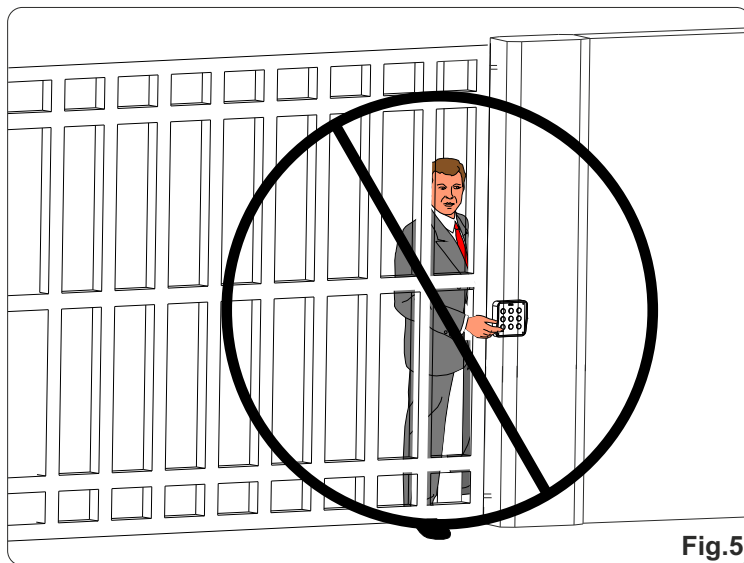


Fig.5

**⚠ Ne permettez pas aux piétons de traverser, marcher ou s'accrocher au portail en mouvement! (Fig.4)**  
**⚠ N'installez aucun dispositif accessible par la porte! (Fig.5)**

## CONFIGURATION ET SPECIFICATIONS

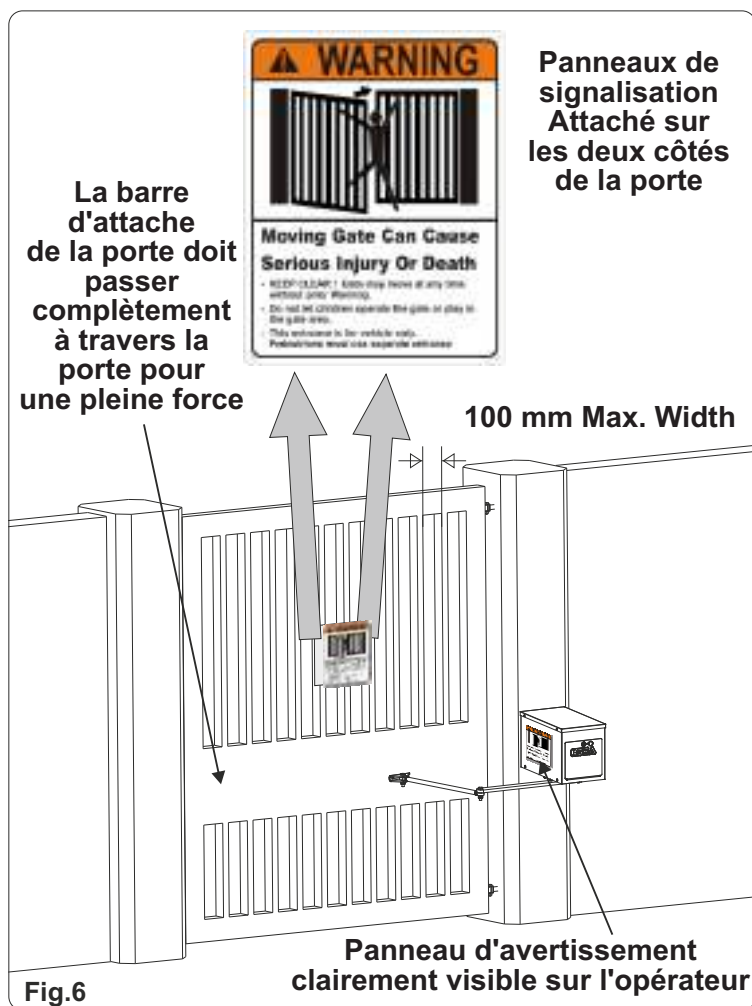
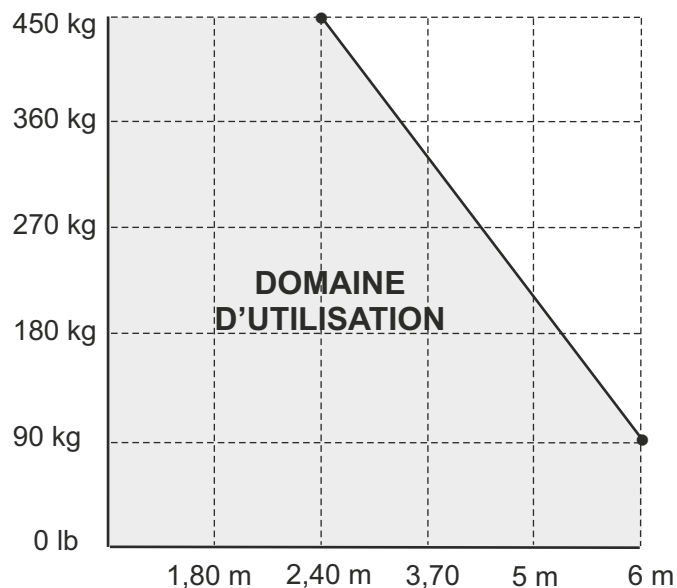


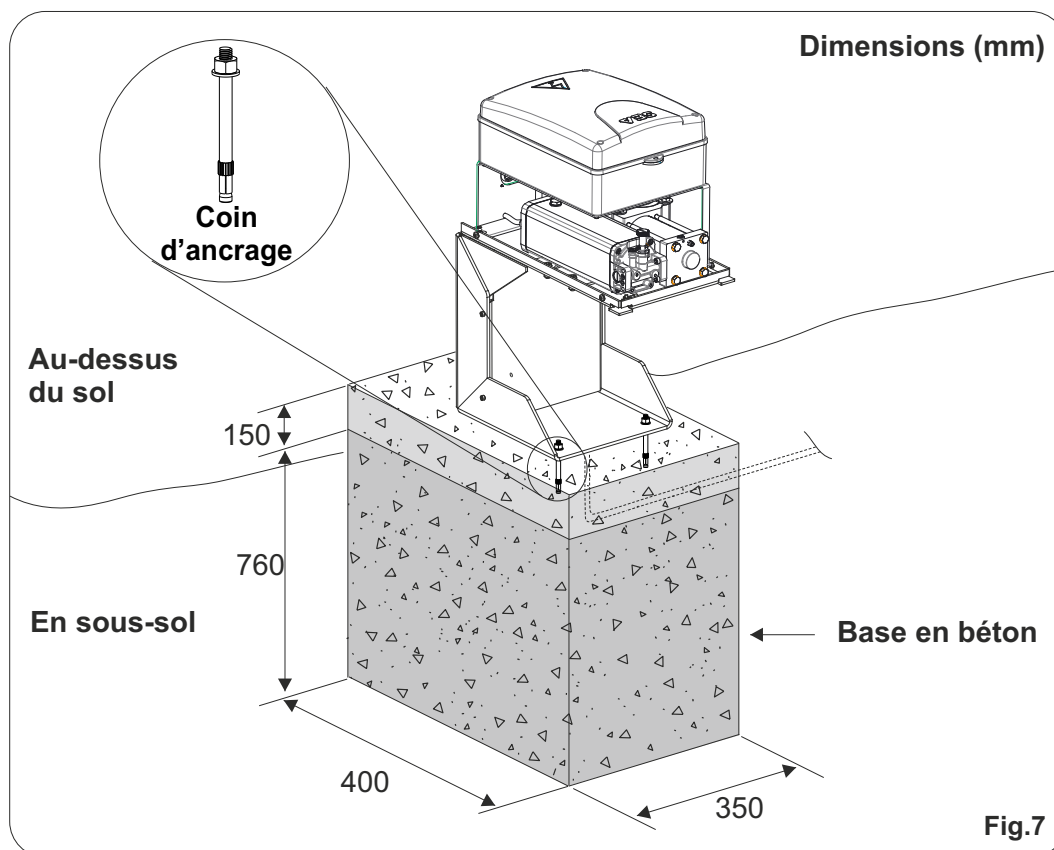
Fig.6

### GRAPHIQUE DIMENSIONS VANTAUX



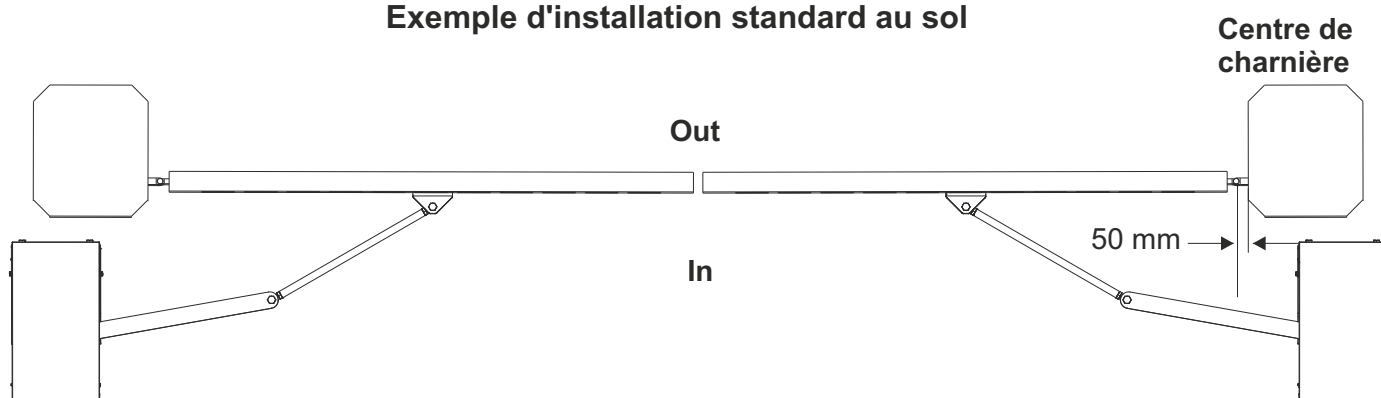
# INSTALLATION MECHANIQUE

## Fondation en béton et fixation

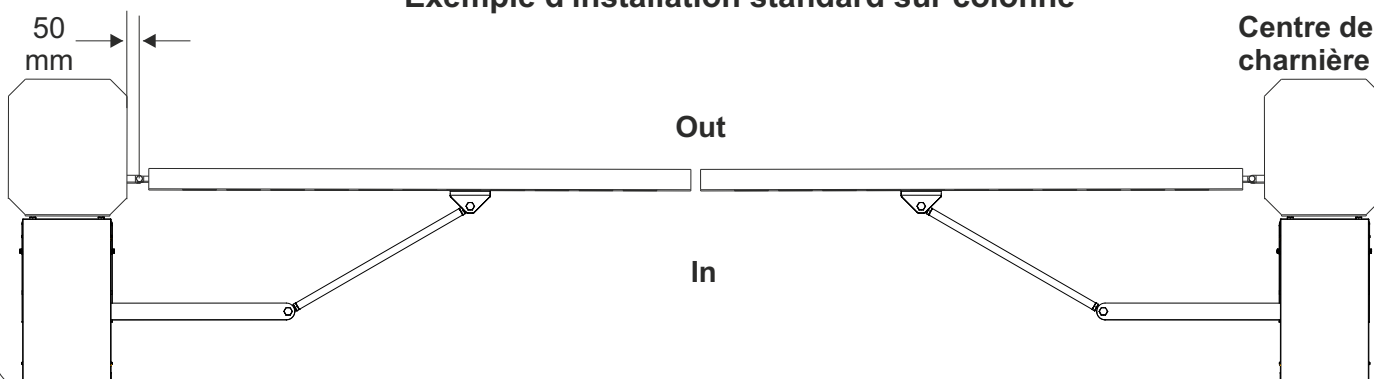


**Fig.8**

### Exemple d'installation standard au sol

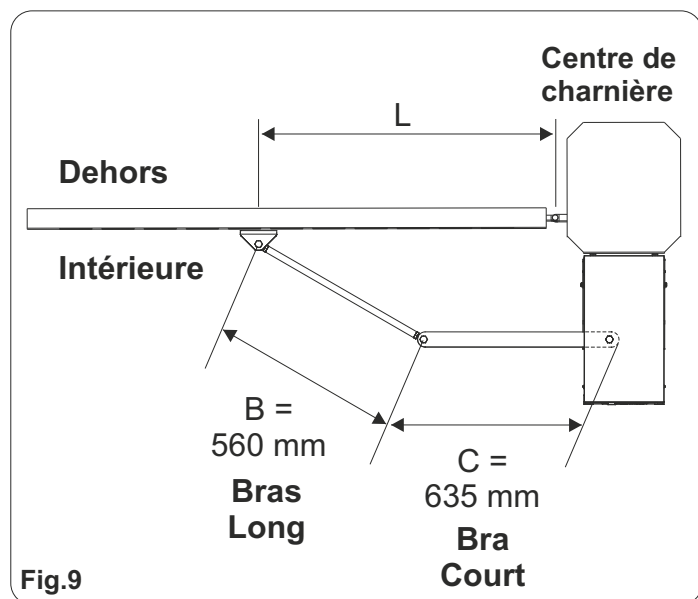


### Exemple d'installation standard sur colonne



## Installation Standard

Un exemple d'installation standard est montré sur la page arrière

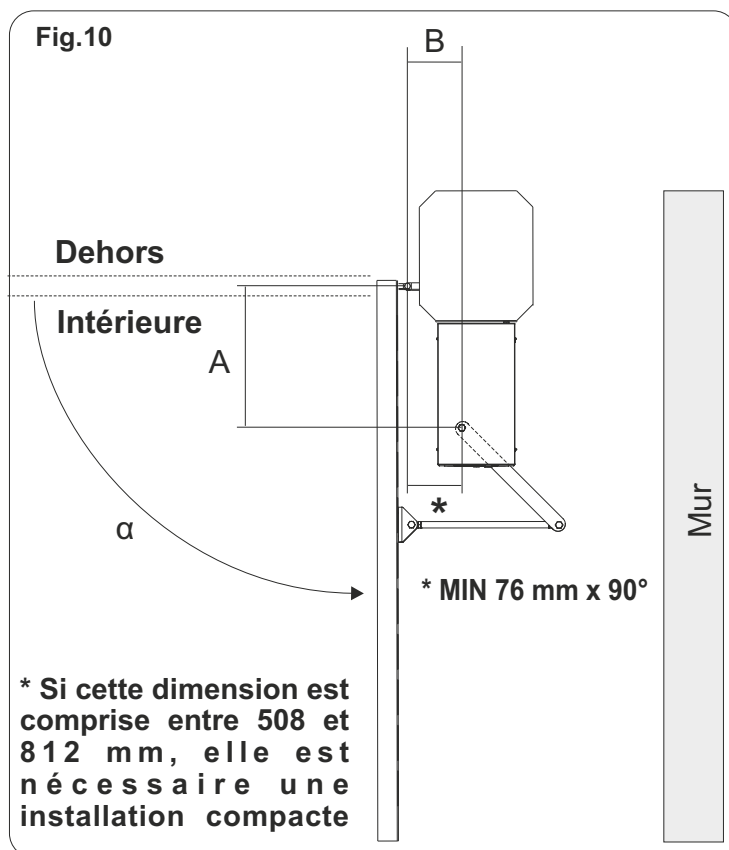


### Attention:

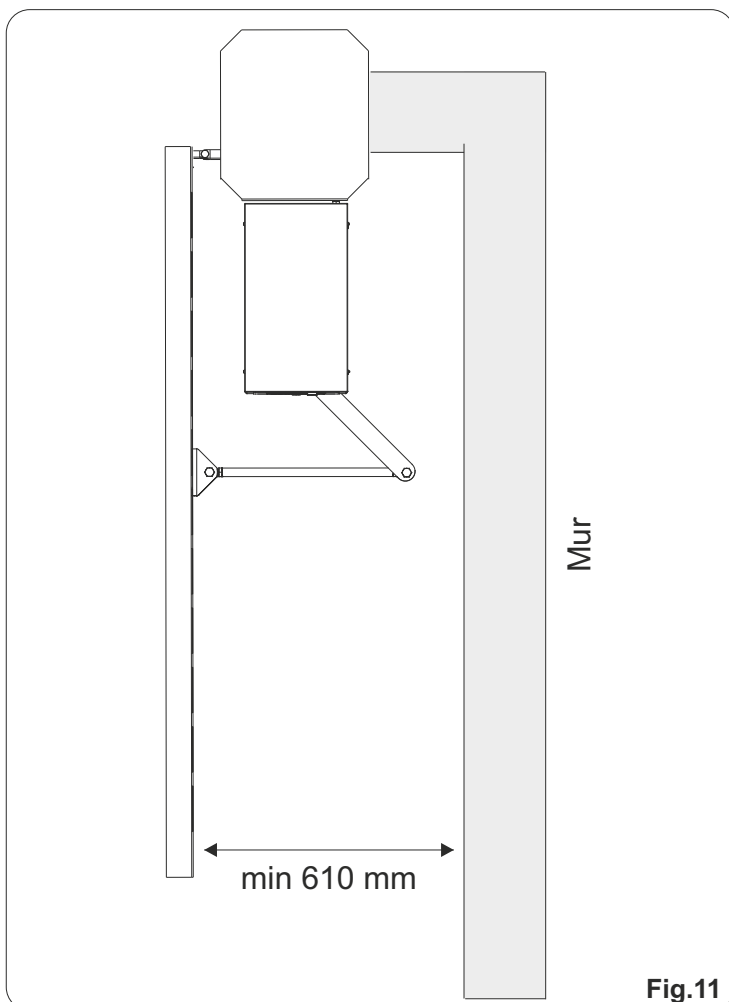
Si le portail est plus long de 5,5 m,  
suivre la **Table A : A-2**.

**TABLE A**

	L (mm)	A (mm)	B (mm)	$\alpha$
1	1030	300	100	90°
2	980	300	150	95°
3	930	300	200	100°
4	1020	350	100	90°
5	970	350	150	95°
6	920	350	200	100°
7	1000	400	100	90°
8	950	400	150	95°
9	900	400	200	100°
10	980	470	100	90°
11	930	470	150	95°
12	880	470	200	100°



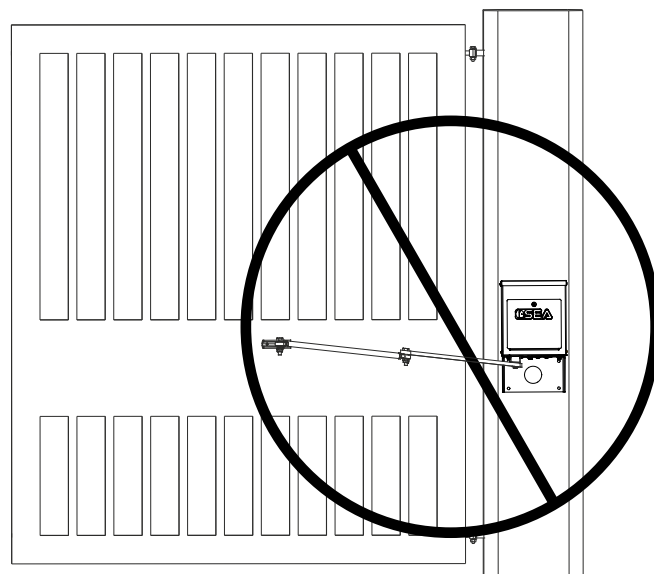
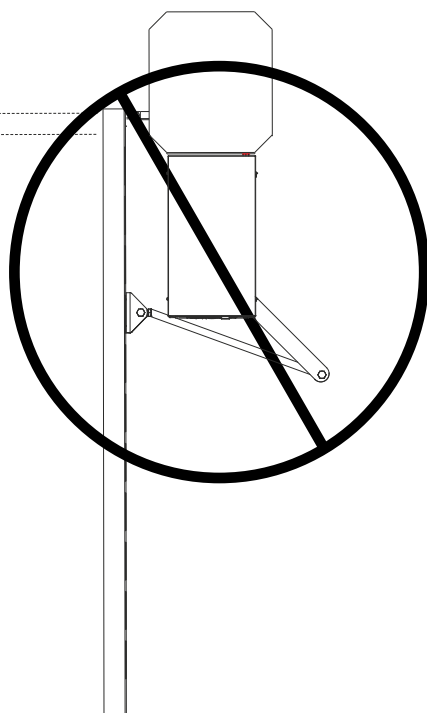
\* Si cette dimension est comprise entre 508 et 812 mm, elle est nécessaire une installation compacte



## Installation du bras sur le portail

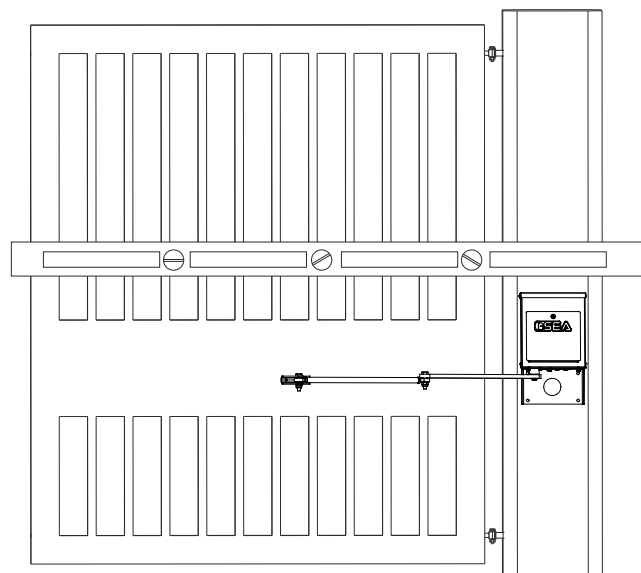
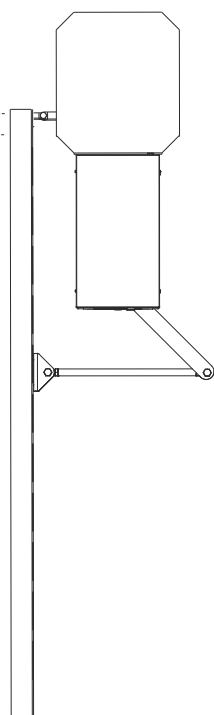
**Fig.12**

**Installation  
Incorrecte**

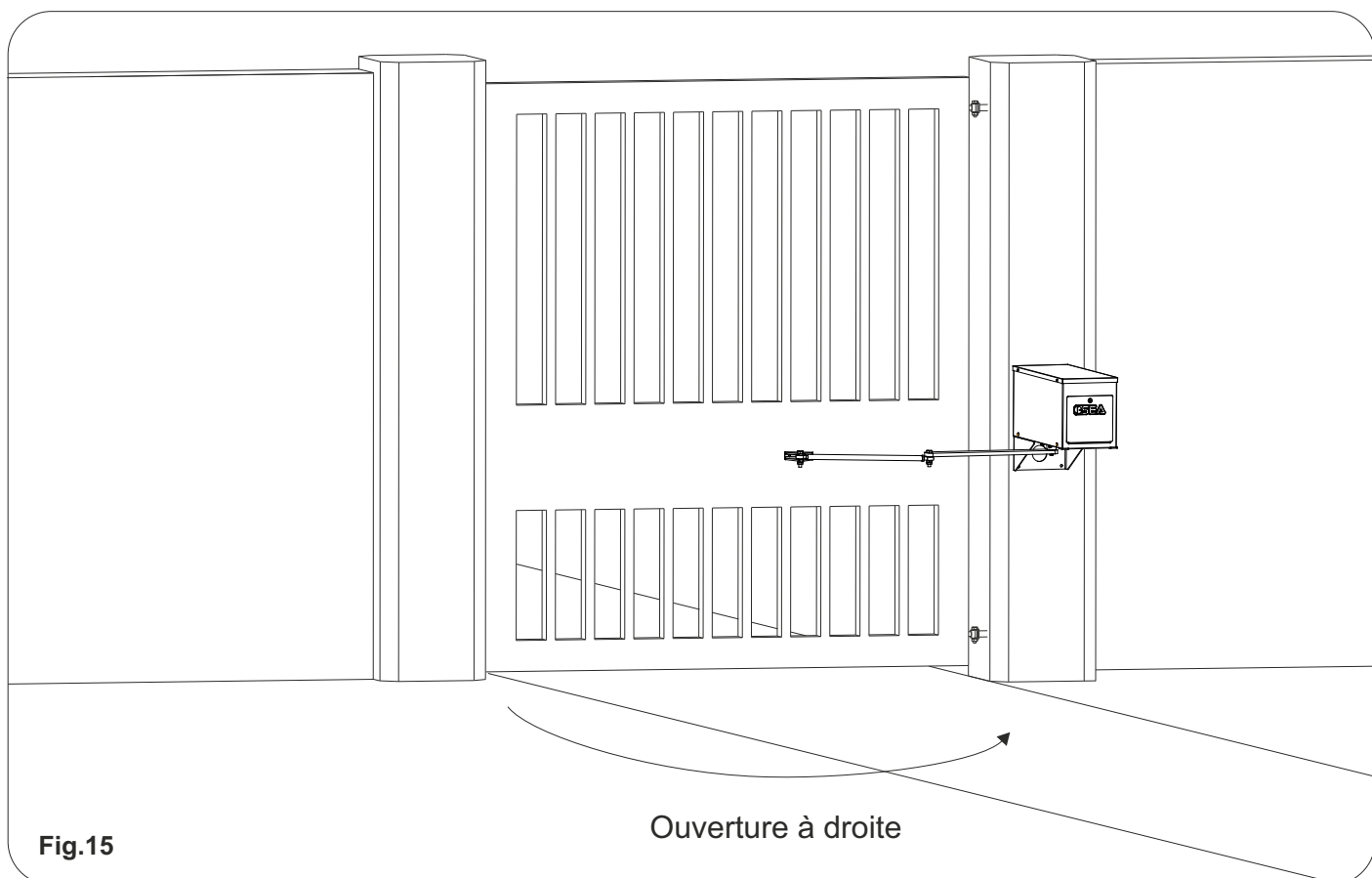
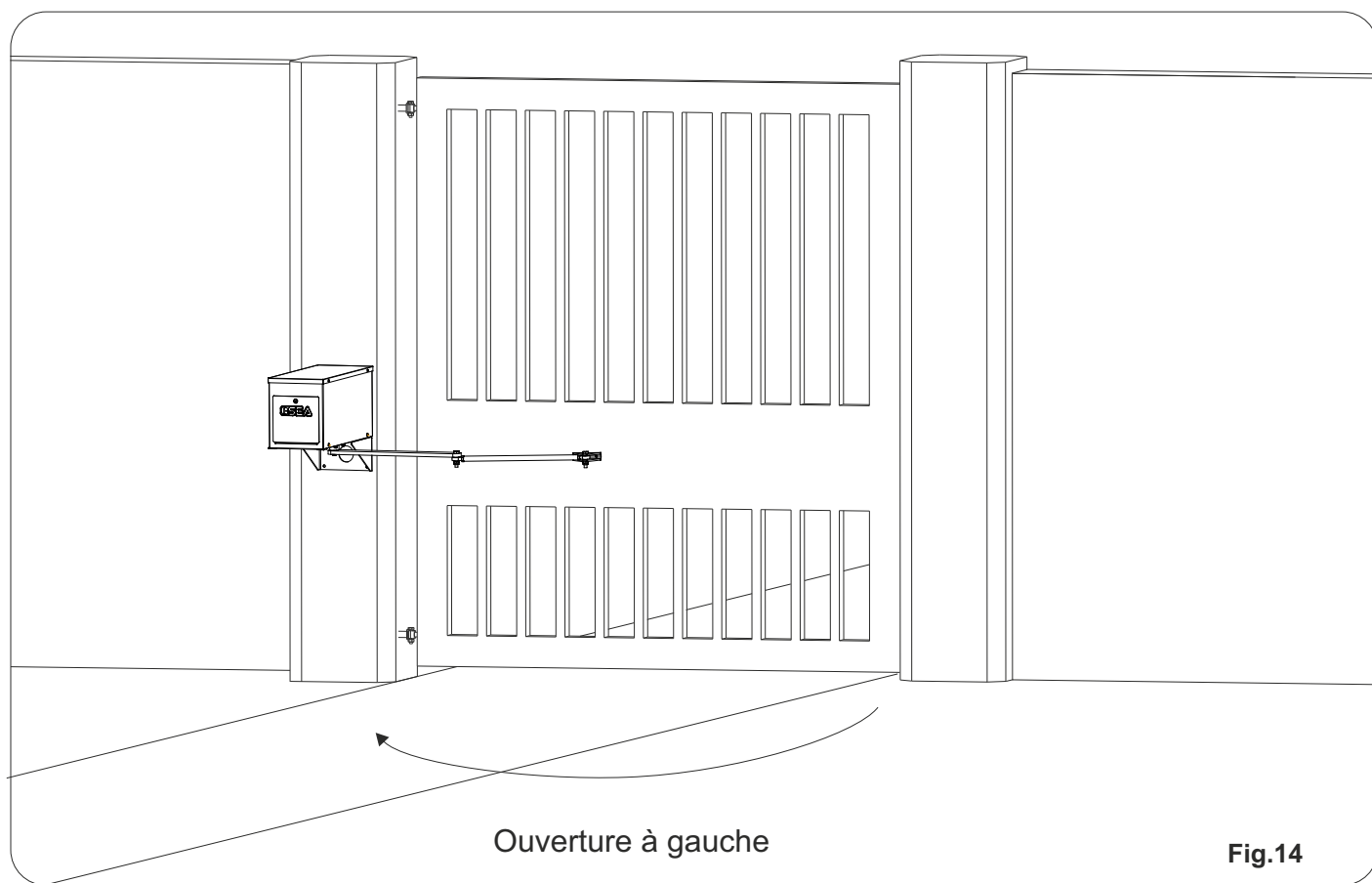


**Fig.13**

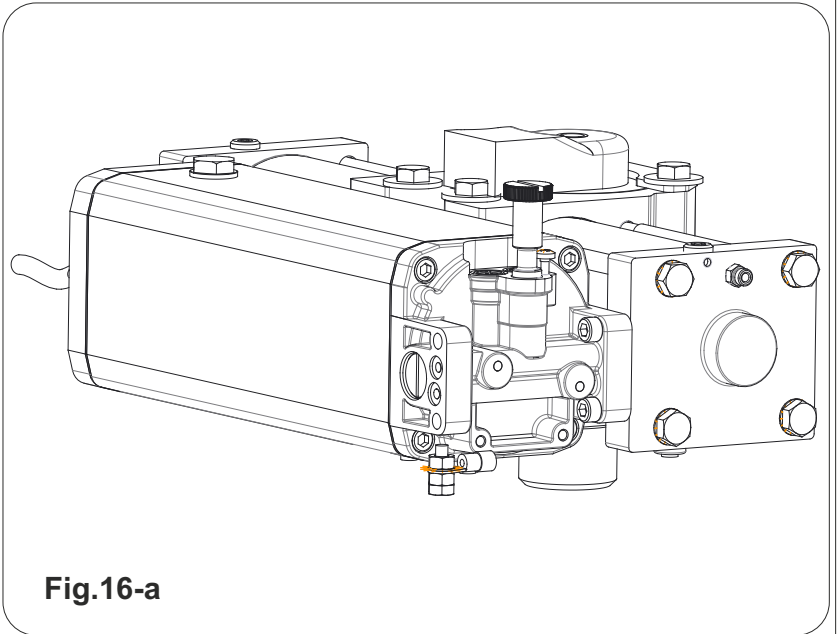
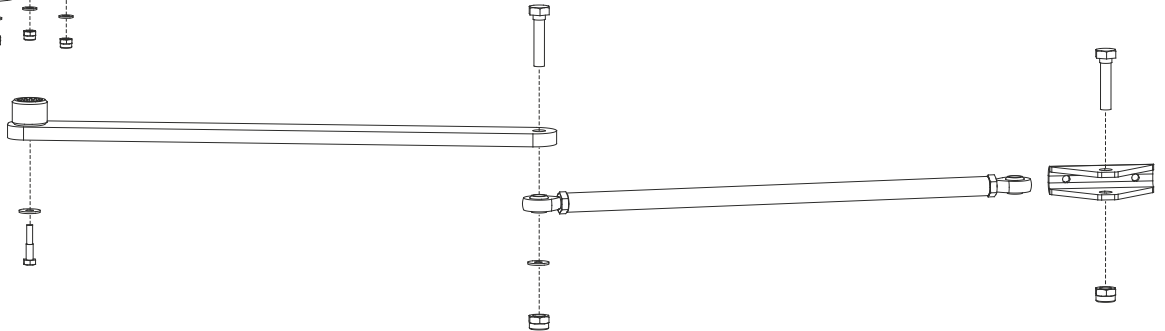
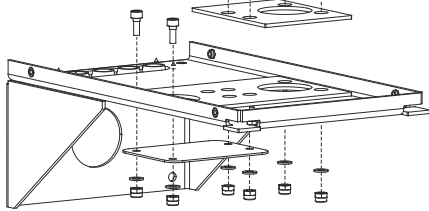
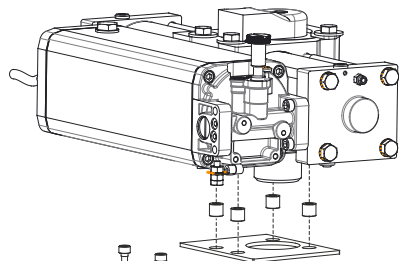
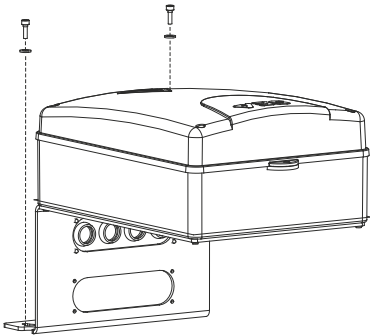
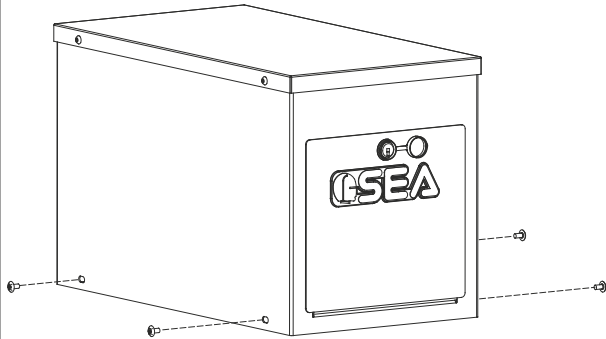
**Installation  
Correcte**



## Direction du mouvement du portail



## Montage opérateur gauche



**Fig.16**



## Montage opérateur droit

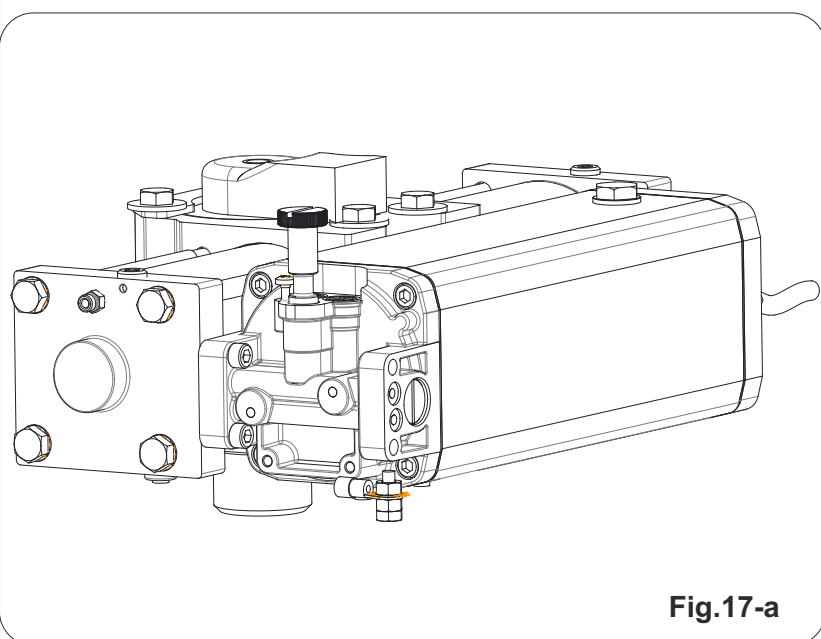


Fig.17-a

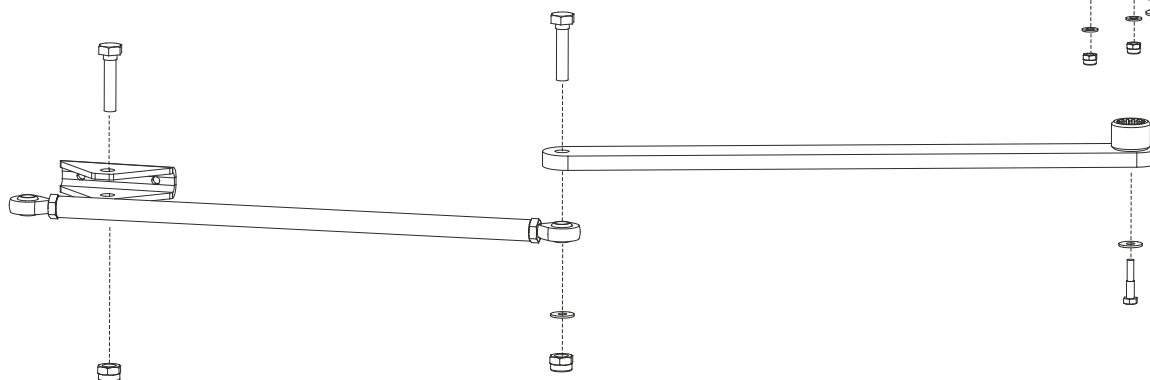
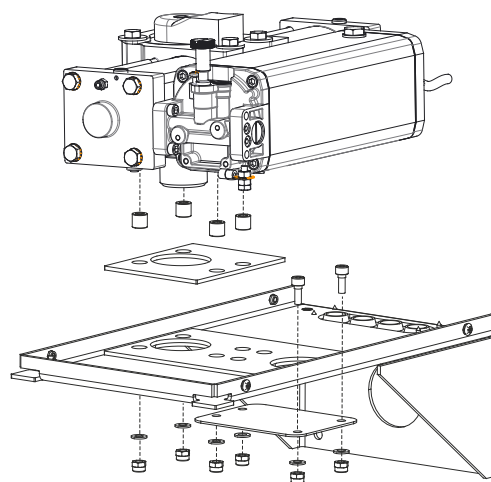
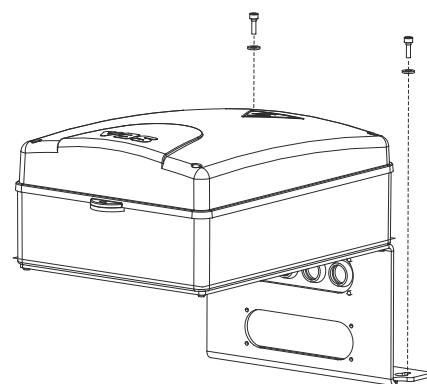
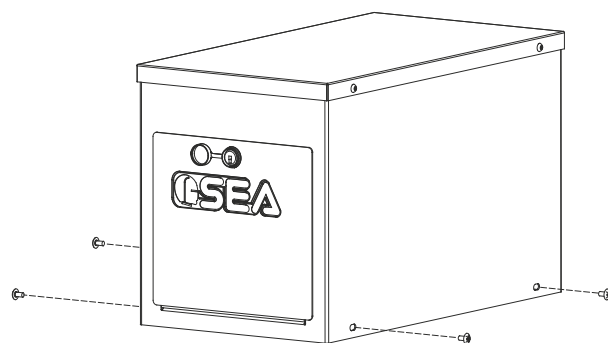
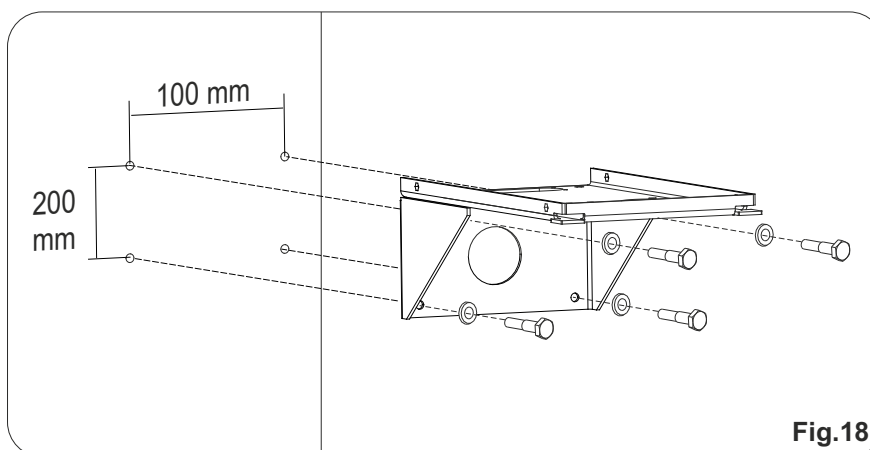
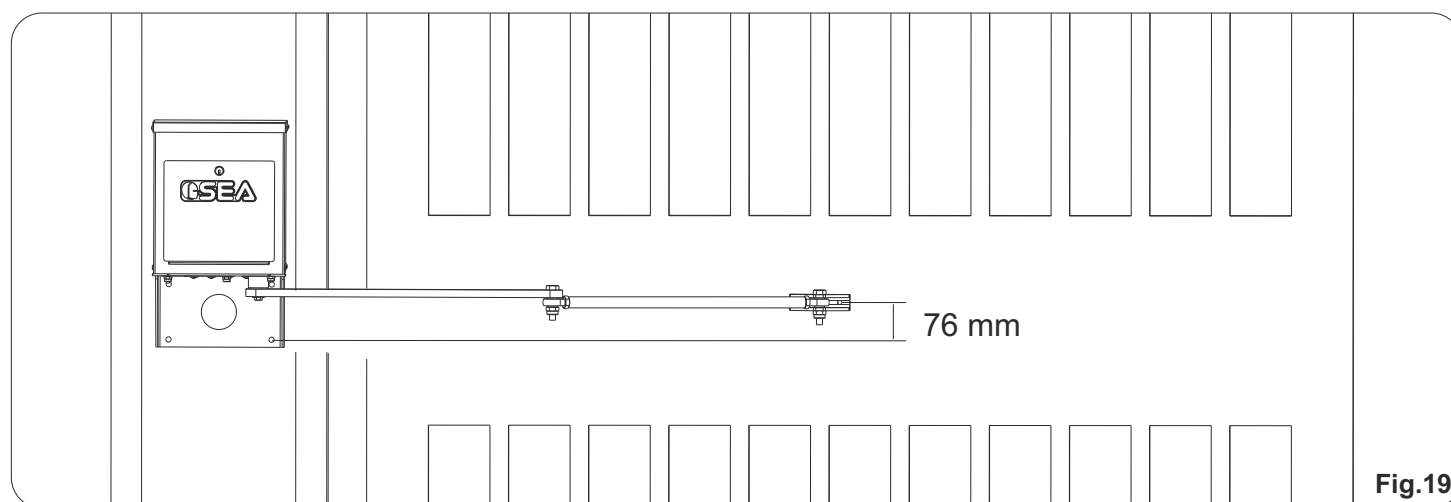


Fig.17

## Montage plaque de fixation

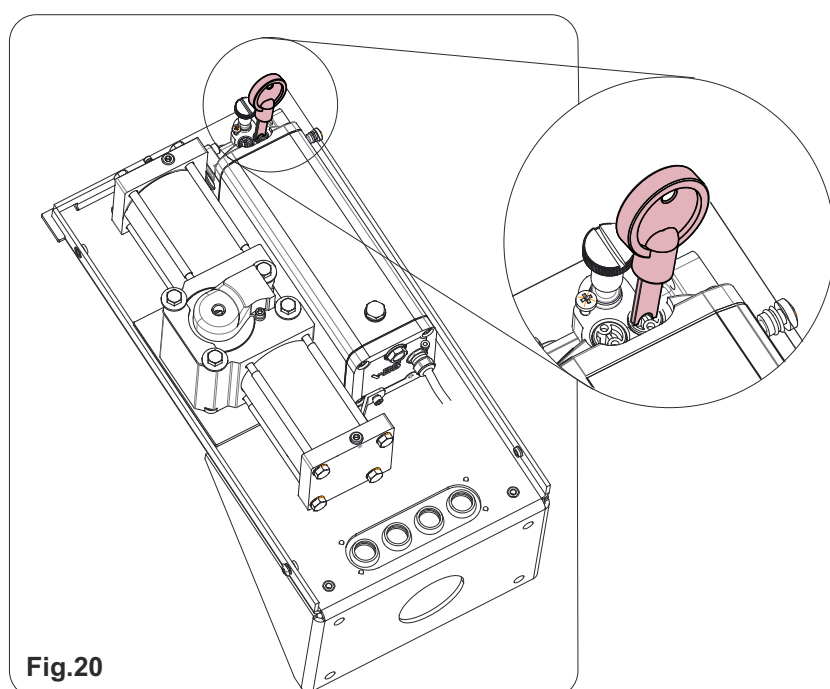


**Fig.18**



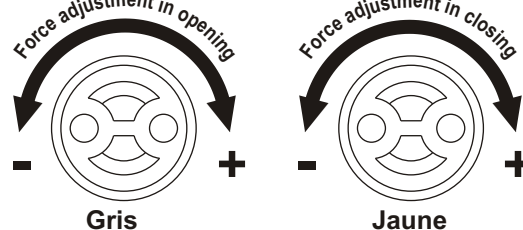
**Fig.19**

## Réglage de la couple (Valves By-Pass)



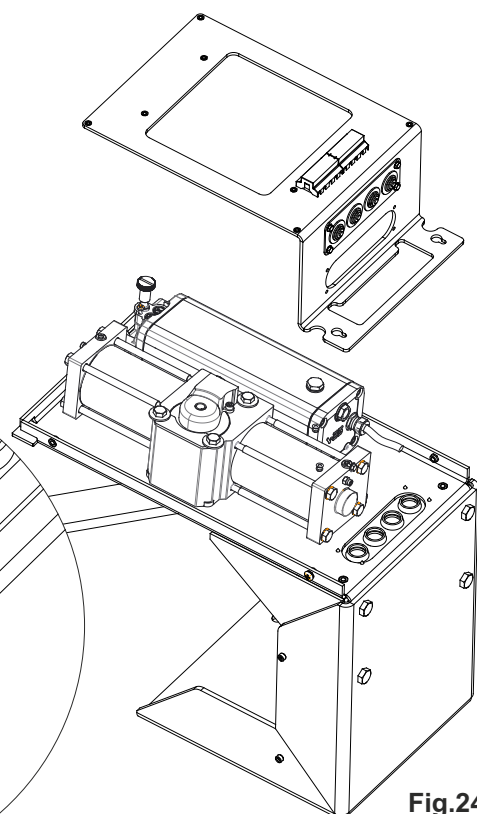
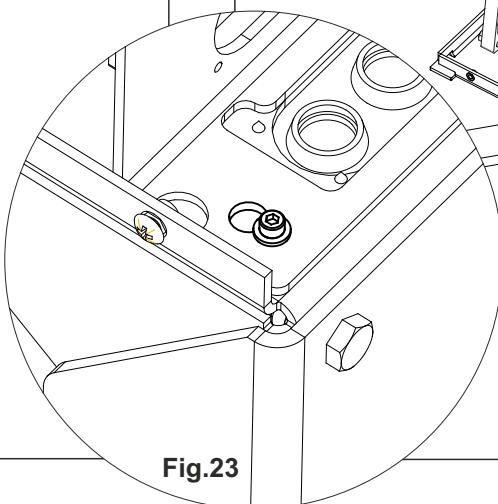
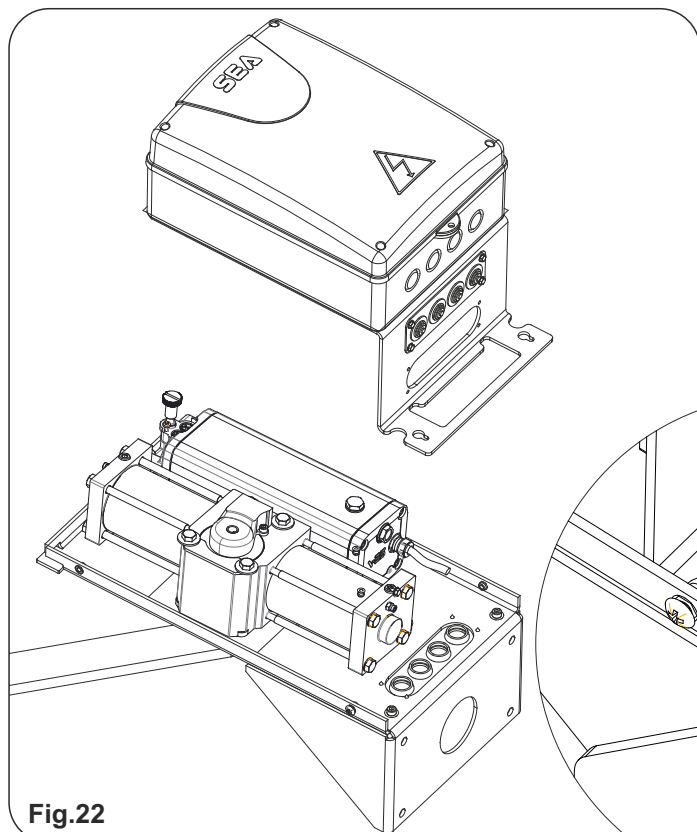
**Fig.20**

### Valves By-Pass

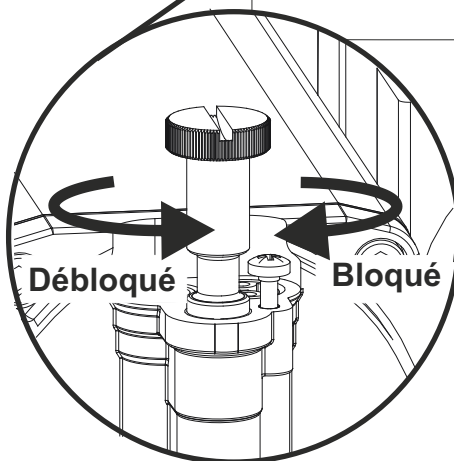
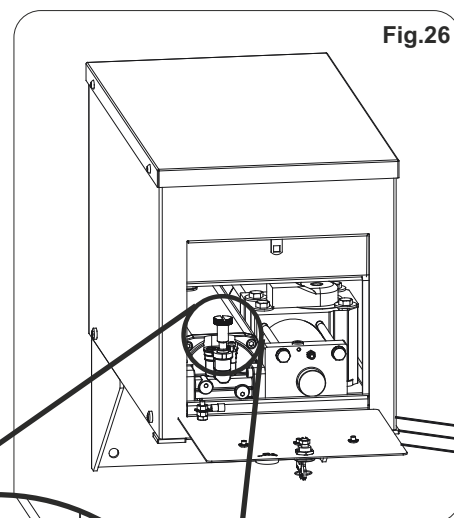
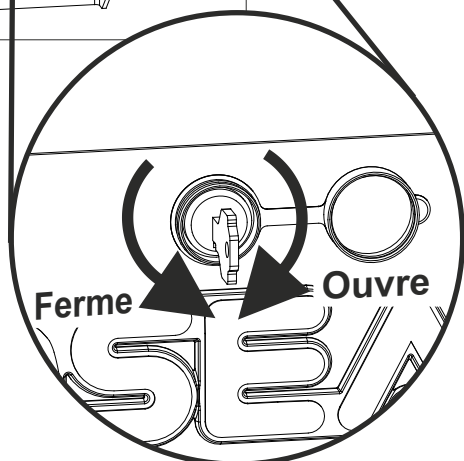
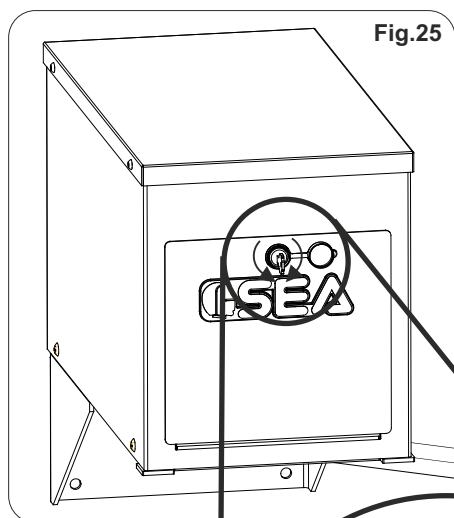


Réglez les forces d'ouverture et de fermeture de la porte respectant le diagramme de force. LA FORCE DE POUSSÉE MAXIMALE PENDANT LE MOUVEMENT, MESURÉE AU BORD DU VANTAIL, EST SOUMISE AUX LOIS DES PAYS OU LA PORTE EST INSTALLÉE

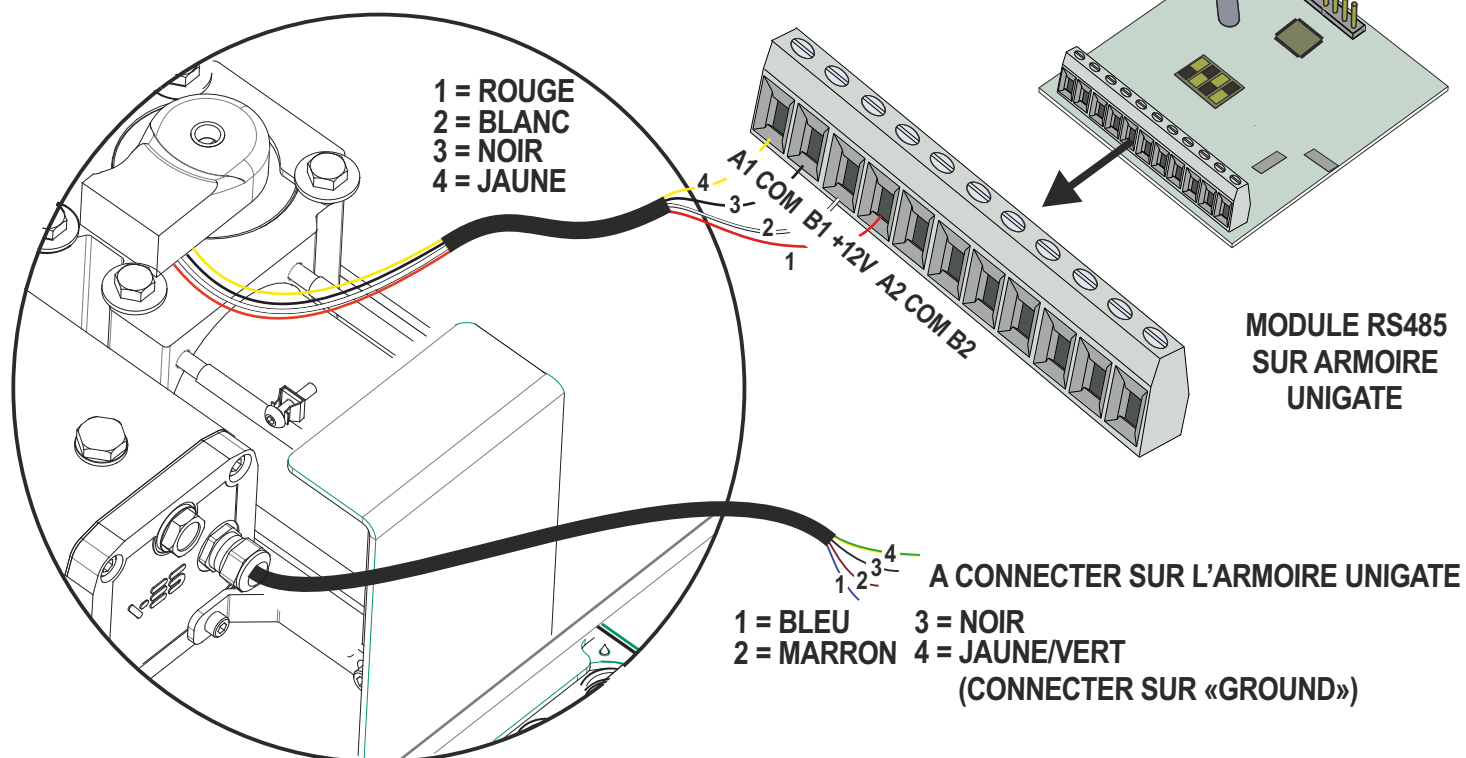
## Support carte électronique



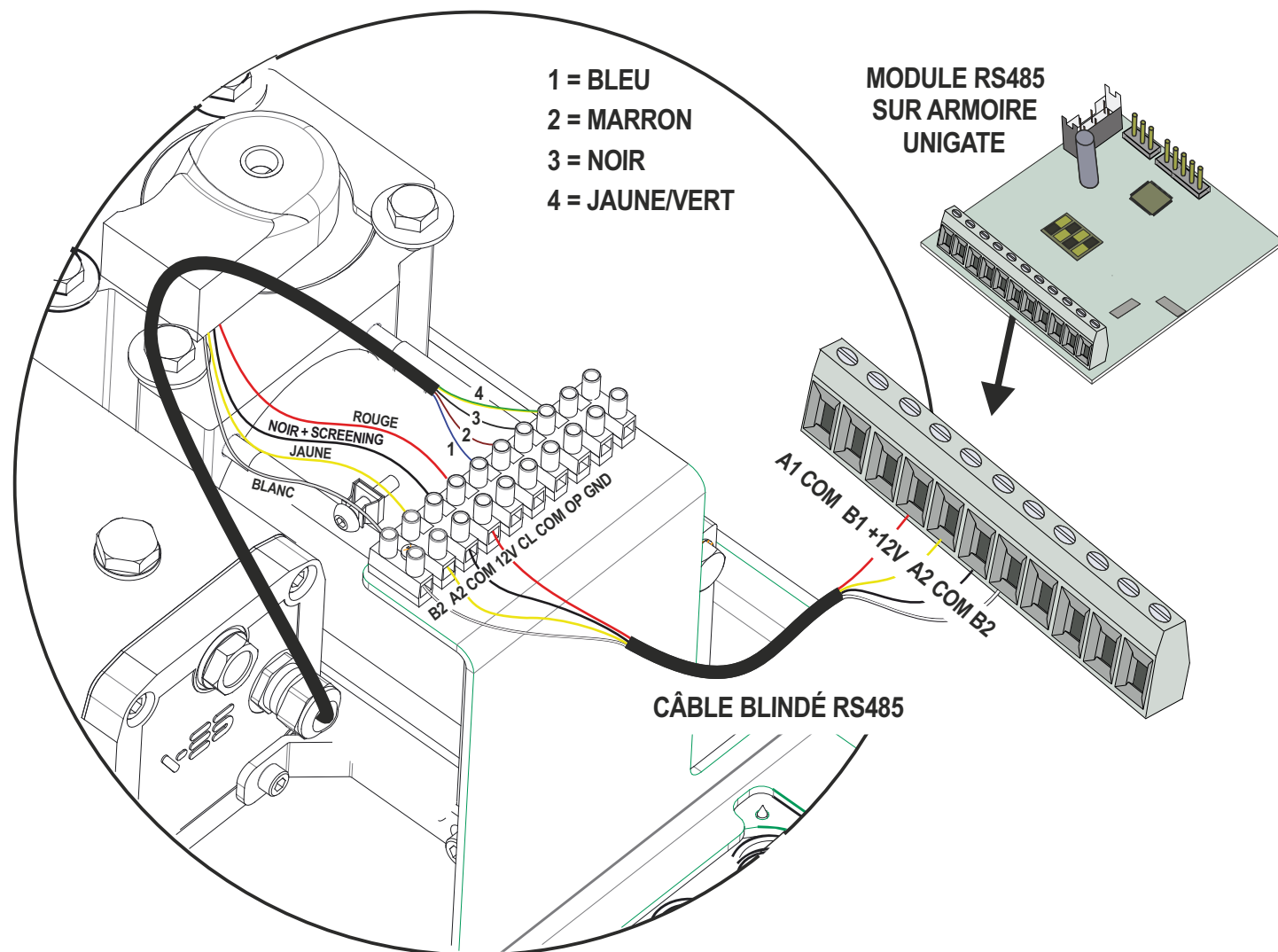
## Système de déverrouillage manuel



## Connexions électriques opérateur MASTER



## Connexions électriques opérateur SLAVE



## PARTIE DEDIEE SOIT A L'UTILISATEUR QU'A L'INSTALLATEUR

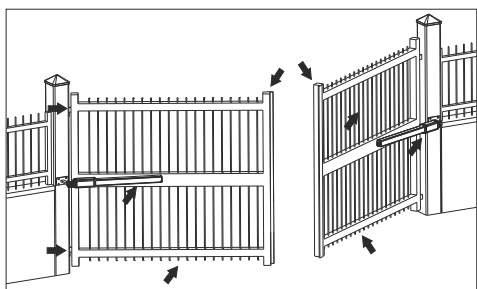
### ENTRETIEN PERIODIQUE

1) Contrôler la robustesse et la stabilité du portail, en particulier les points d'appui et/ou de rotation du portail (gonds)	<b>Annuel</b>
2) Contrôler le niveau d'huile et remplacer, en cas de niveau bas, par l'huile recommandée par le fabricant	<b>Annuel</b>
3) Contrôler le fonctionnement du déverrouillage	<b>Annuel</b>
4) Contrôler le fonctionnement des vannes by-pass	<b>Annuel</b>
5) Contrôler et graisser les pivots de fixage	<b>Annuel</b>
6) Contrôler l'intégrité des câbles de connexion	<b>Annuel</b>
7) Contrôler le fonctionnement et le bon état de tous les composants et remplacez-les s'ils sont corrodés	<b>Annuel</b>
8) Contrôler le bon fonctionnement de tous les accessoires, en particulier des tous les dispositifs de sécurité et de l'Encodeur	<b>Annuel</b>
<b>Après avoir exécuté les opérations "d'Entretien Périodique" il faut répéter l'essai et la mise en service de l'automatisme</b>	

**Toutes les opérations ci-dessus doivent être effectuées exclusivement par un installateur autorisé**

### ANALYSE DES RISQUES

Les points indiqués par les flèches doivent être considérés potentiellement dangereux. Cependant l'installateur doit exécuter un examen approfondi des risques pour prévenir les dangers d'écrasement, traînement, cisaillement, accrochement et de blocage, pour garantir une installation sûre pour personnes, animaux et choses. En cas de malentendus que pourraient venir, il est conseillé de consulter le distributeur de la zone ou de nous appeler. Ces



instructions sont une partie intégrale du dispositif et doivent être conservées dans une place bien connue. L'installateur doit suivre strictement les instructions. Les produits de SEA S.p.A. doivent être utilisés exclusivement pour l'automatisation des portes, portails et vantaux. Quelconque initiative prit sans explicite autorisation de la SEA S.p.A. détourne-la de quelconque responsabilité. L'installateur doit fournir des notes d'avertissement concernant des risques ultérieurs pas évalués. La SEA S.p.A. dans sont tâche continu d'améliorer les produits, a le droit d'effectuer n'importe quelle modification sans obligation d'avis vers ses clients. Cela n'oblige pas la SEA d'améliorer la production antérieure. La SEA S.p.A. ne peut pas être retenue responsable pour quelconque dommage ou accident causé par des produits

cassés, s'il s'agit de dommages ou accidents dû à la non observance du contenu des présentes instructions. La garantie n'est pas valable et la responsabilité du manufacturier s'annule si des pièces de rechange, pas originales, ont été utilisées. L'installation électrique doit être effectuée par un technicien professionnel qui délivre la documentation relative, comme demandé par les lois en vigueur. Tenir loin de la portée des enfants le matériel d'emballage comme sachets en plastique, polystyrène, clous etc. étant potentielles sources de péril

### VÉRIFICATION INITIALE ET MISE EN SERVICE

Après avoir complété les opérations nécessaires pour une correcte installation du produit et après avoir évalué tous les risques résidus que peuvent venir dans quelconque installation, **il faut vérifier l'automatisme pour garantir la max. sécurité** et, en particulier, pour garantir le respect des lois et des normes du secteur. La vérification doit être effectuée selon la **norme EN12445** contenant les méthodes de preuve pour la vérification des automatismes pour portails respectant les limites formulées dans la **norme EN1245**



## PARTIE DEDIEE SOIT A L'UTILISATEUR QU'A L'INSTALLATEUR

**AVERTISSEMENT:** L'installation électrique et le choix de la logique de fonctionnement doivent respecter les normatives en vigueur. Prévoir dans tous les cas un interrupteur différentiel de 16A et souille 0,030A. Tenir séparés les câbles de puissance (moteurs, alimentation) et les câbles de commandes (poussoirs, photocellules, radio etc.). Pour éviter des interférences il est conseillé de prévoir et d'utiliser deux gaines séparées

**USAGE:** L'opérateur a été projeté uniquement pour l'automatisation de portails à battants

**PIECES DETACHEES:** Adresser les demandes à **SEA S.p.A. - 64020 - Teramo - ITALIA** - [www.seateam.com](http://www.seateam.com)

**SECURITE ET COMPATIBILITE ENVIRONNEMENT:** Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits

**STOCKAGE:** Le mouvement du produit doit être exécuté avec des moyens appropriés

**GARANTIE:** Voir les Conditions de Vente SEA

**MISE HORS SERVICE ET ENTRETIEN:** Le démontage et/ou mise hors service et/ou entretien des opérateurs Half Tank et Mini Tank doit être exécuté seul et exclusivement par le personnel autorisé et expert.

**REMARQUE: LE CONSTRUCTEUR NE PEUT PAS ÊTRE CONSIDERE RESPONSABLE POUR EVENTUELS DOMMAGES À CAUSE DE USAGE IMPROPRE, ERRONE ET IRRASONNABLE**

*SEA se réserve le droit d'effectuer (si nécessaire) des modifications ou variations aux propres produits et/ou au présent manuel sans aucune obligation de préavis*

### CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR ET L'UTILISATEUR

1. Lire attentivement les **instructions** avant d'installer le produit. Conserver les instructions en cas de besoin.
2. Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits.
3. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et / ou être une source de danger. L'utilisation inappropriée est également cause d'annulation de la garantie. SEA S.p.A. N'assume aucune responsabilité pour une utilisation inappropriée ou une utilisation autre que celle pour laquelle l'automatisme est destiné.
4. Les composants doivent répondre aux prescriptions des Normes: Machines (2006/42/CE et successifs changements); Basse Tension (2006/95/CE et successifs changements); EMC (2004/108/CE et successifs changements). L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445.
5. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive.
6. SEA S.p.A. n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique de construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
7. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
8. On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture.
9. SEA S.p.A. décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production SEA.
10. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces SEA originales.
11. Ne jamais modifier les composants d'automatisme.
12. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
13. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
14. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
15. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié SEA ou aux centres d'assistance SEA. L'utilisateur doit garder la documentation de la réparation. L'utilisateur peut exécuter seulement la manoeuvre manuel.
16. La longueur maximum des câbles d'alimentation entre la carte et les moteurs ne devrait pas être supérieure à 10 m. Utilisez des câbles avec une section de 2,5 mm<sup>2</sup>. Utilisez des câblage avec câble à double isolation (avec gaine) jusqu'à proximité immédiate des terminaux, en particulier pour le câble d'alimentation (230V). Il est également nécessaire de maintenir une distance suffisante (au moins 2,5 mm dans l'air), entre les conducteurs en basse tension (230V) et les conducteurs de très basse tension de sécurité (SELV) ou utiliser une gaine ayant une épaisseur d'au moins 1 mm, qui fournisse une isolation supplémentaire.

## TERMS OF SALES

**EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE:** the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEA S.p.A. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

**GENERAL NOTICE** The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

**1) PROPOSED ORDER** The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

**2) PERIOD OF THE OFFER** The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

**3) PRICING** The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

**4) PAYMENTS** The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

**5) DELIVERY** Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

**6) COMPLAINTS** Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

**7) SUPPLY** The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

**8) WARRANTY** The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

**SILVER:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

**GOLD:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

**PLATINUM:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly, or if the label affixed by the manufacturer has been removed including the SEA registered trademark No. 804888. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repair of products under warranty and out of warranty is subject to compliance with the procedures notified by SEA.

**9) RESERVED DOMAIN** A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

**10) COMPETENT COURT OF LAW** In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

**Industrial ownership rights:** once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand num.804888 affixed on product labels and / or on manuals and / or on any other documentation, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

**In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressly clauses under numbers:**

**4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LAW**



**SEA S.p.A.**  
**Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)**  
**Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344**  
**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**  
**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**